

影视作品鉴赏与跨文化交际能力培养探究

■文/曹丽娜 曹晓丽

融文本字幕、语音、图像等多种信息传播介质于一体的影视作品是社会文化的浓缩,是大众了解和感受不同文化的特点、价值观、习俗等的重要窗口,在跨文化教学与跨文化交际能力培养中有着天然的优势,但具体如何利用影视作品鉴赏,提高跨文化教学质效,提升学生跨文化交际能力还需进一步探索。

影视作品鉴赏在跨文化交际能力培养中的作用

其一,影视作品鉴赏可辅助跨文化概念、理论的阐释。跨文化教学中涉及高语境文化与低语境文化、陌生人理论、文化身份协商理论、面子协商理论等抽象概念,学生理解起来较为困难。而影视作品鉴赏的合理运用,既可以多样的视觉形象、扣人心弦的情节、搭配到位的色彩激发学生接触不同语言的积极性,还可以用原汁原味的外语原声对话通俗呈现较为抽象的概念,加强学生跨文化交际能力。

其二,影视作品鉴赏可有效呈现和比较各种文化。从了解异国文化的表面特点到发现本土文化与异国文化的细微差异,再到试着理解、接受本土文化与异国文化的差异,以及用当地人的眼光与态度对待异国文化,这个认知过程的形成需要学生理解不同国家、不同民族在饮食、身体语言、宗族、信仰等方面的差异。而将影视作品以鉴赏形式融入跨文化教学中,可帮助学生以更加通俗的方式了解不同国家、不同民族的生活方式、风俗习惯、建筑、音乐等,引导学生树立正确文化观。如系统剖析《喜福会》中四对母女的相处,可帮助学生了解美国传统文化与中国传统文化之间的文化冲突与文化交流问题。

其三,影视作品鉴赏可为学生跨文化交际提供参考。从成功的跨文化交际中获取信息、从失败的跨文化交际中总结经验是跨文化学习的重要一环。而乐于宣传“美美与共”,善于表现矛盾和冲突的影视作品可为跨文化教学提供丰富案例与直观参考,让学生在实践

交往中规避类似错误。例如,影片《岳母难当》中北非女婿大卫的乐于表达与中国女婿凌超的“沉默是金”“言多必失”等观念构成冲突,无形中加剧了双方的不和谐,可启发学生在不完全理解对方文化的同时,尽量规避容易引起争执的话题;法国音乐剧《摇滚莫扎特》为符合中国文化与精神特质,在编译版本中强调诗意的含蓄表达,在中国市场取得成功,启发学生在跨文化交际中要根据对方文化适时调整表达方式、转化主题。

影视作品在跨文化交际能力培养中的应用问题

其一,在影视作品选择上,存在重视名气轻视适用性的情况。受“热点”“噱头”“社交媒体大V”等因素影响,教师习惯性认为被冠以“某某奖”或“票房黑马”的影视作品一定是佳品,适合学生观看学习,便忽略影片的情节设置、语言表述、话题争端、宗教色彩等是否符合学生成长规律、跨文化教学需求。如部分影片语言过于晦涩、台词过于密集、政治性较强,不仅无法激发学生思考故事情节的发展、人物行为的文化含义等。四是在观看完影视作品后让学生进行片段配音与角色扮演,使学生在语音模仿、语调模仿、姿态模仿,以及思想投入、感情投入等行为与过程中,实现口语表达能力、想象推理能力的锻炼。

其二,在具体教学过程中,存在重视影片观看而忽视影片赏析的现象,使得影视资源在跨文化教学中的应用流于形式,并没有发挥出应有的作用。如部分教师并没有对影视赏析环节进行巧妙设计,也没有对影视探讨环节进行精心指导,使得影视作品停留于“看”的阶段。

其三,在影视作品解读过程中,存在重情节轻文化的误区。当前部分教师在解读影视作品时偏向于剧情分析、人物剖析、主题价值阐释,忽视影视作品文化背景与文化知识,一定程度上淡化了影视作品的个性、削弱了影视作品对学生的深层次影响。

提升影视作品鉴赏在跨文化交际能力培养中的实用性

其一,选择合适的影视作品。一是根据学生学习情况、课程进度,选择难易适中的影片,避免无形中加大学生的学习困难、增加学生对跨文化学习的畏惧感,如教师可在课前将无意义的、不健康的、太难理解的、太容易理解的片段裁剪掉,留下适于当前学情的片段,尽可能降低影视作品对学生跨文化学习的负面影响。二是尽可能选择不同国家、不同地区、不同类型、不同风格的影视作品,以及情节精彩、扣人心弦、具有一定教育意义的励志影视作品。

其二,引导学生分析影视作品。一是在观看影视作品之前提醒学生影视作品鉴赏,不必强求逐字逐句的理解,不必细抠每一个细节,只要大体理解故事情节、领悟影视文化中的幽默之处即可,降低学生观看电影的紧张感与负担。二是在观看影视作品之前为学生板书一些关键词、讲解影片的背景知识,帮助学生更好理解影片中的文化知识。三是在观看影视作品时适当暂停,提醒学生注意影片中典型人物的用语,以及设置问题启发学生思考故事情节的发展、人物行为的文化含义等。四是在观看完影视作品后让学生进行片段配音与角色扮演,使学生在语音模仿、语调模仿、姿态模仿,以及思想投入、感情投入等行为与过程中,实现口语表达能力、想象推理能力的锻炼。

其三,引导学生讨论影视作品。一方面引导学生评论所观看的影视,并将评论内容与老师、同学进行分享,让学生在独立思考与具体的交流活动中进一步理解影视人物的语言表达习惯、影视内容所折射的社会意义。另一方面,引导学生在认真推敲原故事情节的基础上发挥想象、拓宽思路,对影视故事进行改编或续写,并鼓励其与老师、学生进行分享探讨,让学生有效理解影视的中跨文化交际行为、文化冲突等。

(曹丽娜系空军工程大学讲师,曹晓丽系陕西职业技术学院副教授)

新时代高校“思政+影视”课程育人模式探讨

■文/战美霖

高校作为培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人的主要阵地,肩负着立德树人的根本任务,需要将思政教育工作贯穿于教育教学全过程,切实承担起自身政治责任和社会责任。新时代背景下,高校还需紧跟社会发展,为思政教育创新寻求更多可能性。影视作品作为时代发展的产物,具有较强影响力和吸引力,呈现出文化性、社会性、现实性等特征,对大学生树立正确价值观念、坚定理想信念具有积极意义。因此,高校还需在“思政+影视”的课程育人模式方面作出更多有益探索。

取之有道:优化影视资源选择

影视作品类型多样、数量繁多,想要充分发挥“思政+影视”的育人作用,还需科学合理选择作品内容,结合课程育人需求分析作品的思想情感和价值追求。党史学习教育是做好高校思政工作的“大课堂”,思政教师需要向学生阐明历史选择的内在逻辑、展示跨越时空的精神力量、讲清百年党史的思想指引。基于此,教师可以选择《青春之歌》《建国大业》等反映新民主主义革命时期的电影;可以选择《冰血长津湖》《铁人》等反映社会主义革命和建设时期的作品;可以选择《邓小平》《孔繁森》等反映改革开放和社会主义现代化建设新时期的电影,充分借助光影艺术的青春化表达优势,以特色党史题材电影全方位、立体化呈现百年党史的伟大与辉煌。理想信念教育是高校思政教育的重要一环,一定程度上决定着高校人才培养水平与质量。在乡村振兴战略背景下,思政教师既要教育学生志存高远,在医疗科研、技术攻关等方面潜心钻研;也要引导学生关注社会、着眼乡村,坚定理想信念、坚定理想信念,最终将所学所思转化为实际行动力,使学生早日成长为可堪时代重任的可靠人才。

行之有度:着眼学生能力培养

思政教育需要帮助学生夯实理论基础、坚定理想信念,最终将所学所思转化为实际行动力,使学生早日成长为可堪时代重任的可靠人才。

电影《满江红》中优秀传统文化的价值认同

■文/朱升平

后世,如今人们都知道岳飞抗金的事迹,都知道岳飞是爱国名将,都被岳飞的爱国精神所感染。电影以寻找金人密信为起点,这一线索贯穿全剧,以岳飞的《满江红》为结尾。金人密信为虚,是电影《满江红》中的“麦格芬” (“麦格芬”即某人或物并不存在,但它却是故事发展的重要线索);而岳飞的《满江红》是真。在影片中,金人密信很有可能就是秦桧通敌的证据,但是究竟密信存不存在、内容为何,影片并未明确说明,最后只以一个全景镜头一带而过。而后人也并不关注这封信是否存在、内容为何,金人密信只是历史中的梦幻泡影。但岳飞的《满江红》及词中表达的思想感情却流芳千古,永传后世,代代歌颂。效用兵张大、舞姬瑶琴、打更兵丁三旺、马夫刘喜等人设局牺牲,就是为了岳将军的《满江红》。相比而言,影片以假秦桧念出《满江红》全词,全军复诵,点燃影片的高潮,《满江红》从此被后人所铭记。

传统电影叙事“虚与实”之中的价值认同

电影将史实与虚构进行融合,历史人物岳飞是真、秦桧是真,影片故事却是基于历史真实性对史实进行合理想象的虚构故事,正如影片一开头便点明的“这是一个虚构和传奇的故事”。电影故事虽然是虚构的,但依旧获得观众的一致认可,在于电影所传达的情感是真,价值是真,精忠报国的爱国思想是真。南宋时期,为何秦桧被俘却安然归朝,究竟秦桧是否与金人勾结,我们无从知晓;岳飞的《满江红》作于何时、何种背景,至今仍仍是历史之谜;岳飞身上的“精忠报国” (也有“尽忠报国”之说)究竟是何人、何时所刻,我们同样不可知。但是我们知道的是岳飞是爱国之将,有着铮铮铁骨,拳拳爱国之心。无论当年的历史风云如何,如今摆在世人面前的则是宋孝宗为岳飞平反昭雪,将其改葬于西湖畔栖霞岭,而秦桧的跪像至今仍伫杭州西湖的岳王庙岳飞像前。岳飞所带领的岳家军和他所流传下的精忠报国之精神在每一位岳家军子弟兵中生根发芽并流传

电影《满江红》中优秀传统文化的价值认同

■文/朱升平

电影叙事“小与大”之中的价值认同

电影整体以“以小见大”的布局展开,电影基于小人物在困局中的挣扎,历经多次反转,最后与观众达成家国情怀的大共鸣。电影以“剧本杀”的叙事模式展开,而观众在影片开头便以全知视角知道了这些小人物的命运。秦桧授命属下何立:“若时限到,事若办不妥,斩!若办妥了,亦斩!”可见,张大、瑶琴、刘喜等小人物如同螻蚁一般,命运被掌握在秦桧、何立等大人物的手中。恰是这些小人物引起观众的共鸣。究其原因,小人物虽小,却怀揣着大情怀,他们心中有家国大义,因而形象更崇高伟大伟岸;大人物虽身居高位,手握权势,但他们心胸狭隘,为了一己之利明争暗斗,遭人鄙夷和唾弃。站在历史长河,这些大人物是渺小和微不足道的,因为他们做的一切都是害人利己之事,终究被历史所掩埋和遗忘。

影片中,这些小人物与大人物相比几乎是没有胜算的,二者实力对比悬殊而易见。秦桧身旁都是一等一的高手,他身处高位,无他命令任何人不得靠近他。即使要上楼面见他,也要搜身,缴械全部盔甲利器。甚至在有险情时,秦桧便会让替身代替自己出面。如此周密严苛的布局几乎找不出可乘之机,小人物没有下手之机。但是影片选择让小人物抗争搏斗,在一种明知不可为而为之中凸显出电影主题。影片没有选择与秦桧有同样位阶和身份的大人物,而选择了主动谋划的岳家军子弟兵。全剧并没

有对岳飞的浓墨重彩,但是无时无刻不彰显着岳家军的精神。影片中,计划之所以成功,是因为在最后一刻孙均这个小人物的反水。孙均在影片中算不上大人物,甚至开始时他便是反方阵营中的一员。他没有身份背景,唯宰相秦桧马首是瞻;他手起刀落,杀伐果敢,只为到达权利的顶峰。他拼尽一切,扫清一路障碍,终于成为秦桧身边之人,获得了功名和权利。但孙均的蜕变并未到此截止,他作出改变,回归到了看似和原来一样的籍籍无名之辈,实则完成了真正的蜕变。孙均被自己外甥背上的“精忠报国”四字触动,最终反水,完成了岳家军子弟兵的背水一战。至此,岳飞的爱国精神融入每一个小人物身上,感染并影响了千千万万的人。于此,电影的主题便彰显出来——大人物权位高,但没有基本的礼义廉耻和家国情怀,终究是小人;小人物心中有国有家,他们是伟大的,他们传承的精神是伟大的。

电影叙事“生与死”之中的价值认同

贯穿全片,推动故事发展的正是影片中每一个人物都想要活的念头。秦桧想活,所以势必要逼迫与此相关的人找出金人密信;下边的人想活,所以只能听从秦桧的命令,找出密信。影片中看似每一个人都在求生,但是细细探究却发现,以效用兵张大为代表的岳家军在布局时抱着必死的信念。他们向死而生,看似拼命求生,却一步步献出自己的生命。打更兵丁三旺在影片开头诬陷亲兵营统领王彪,到影片中间以张大为人质想要逃跑,看似

置于国家扶贫攻坚、对口支援、精准扶贫的时代背景下,将当代大学生的责任与使命融入国家富强、民族复兴的目标中。总之,影视作品的选择要坚持“因需而定”,紧密围绕思政育人目标展开。

用之有节:守好思政教育目标

“思想政治理论课是落实立德树人根本任务的关键课程”。高校开展思政教育旨在为培养政治可靠、素质全面的时代青年保驾护航。影视作品内容丰富、形式活泼,有较强的代入感和感染力,能有效吸引学生眼球、提升课堂热度,为思政课程教学提供了新思路和新视角。但需要注意的是,影视作品融入思政教育需要坚持“用之有度”,尽量避免影视作品“喧宾夺主”,削弱思政课程的育人属性,更不能使思政课程沦为学生追剧的娱乐所在。在“思政+影视”的课程育人模式探索中,思政教师应利用影视作品的特点,引入和拓展教育内容,使影视作品成为教师开展沉浸式教学的手段。与此同时,教师要准确把握历史真实与艺术真实之间的关系,提前研究、仔细斟酌影视作品中所涉及到的历史、文化、人文、地理等内容,以真实史料为依据给予学生正确引导,以保障思政课程的严肃性和科学性,强化思政育人效果。在此过程中,思政教师应帮助学生树立良好的思想意识、掌握正确的学习方法,引导学生客观看待历史与艺术,科学处理影视资源和思政学习之间的关系,助力学生自觉养成求真务实的良好习惯,以批判性思维、独立思考意识、创新实践能力等实现全面成长成才。

行之有度:着眼学生能力培养

思政教育需要帮助学生夯实理论基础、坚定理想信念,最终将所学所思转化为实际行动力,使学生早日成长为可堪时代重任的可靠人才。

因此,“思政+影视”的课程育人模式,不能单纯停留于“看过即学过”的浅显层面,而是要着眼学生应用能力培养,使学生在实际生活中思之有物、行之有度,能保持敏捷思维和客观理性,能明辨是非曲直、坚持原则底线,能规范自身言行,做到自律节制。基于此,高校要积极开展与影视教育相协调的配套活动,推动学生与影视教育资源形成良性互动,加深学生对影视作品内涵的理解,引导学生逐步将获取的思政知识和个体成长反馈在实践层面。一方面,思政教师可鼓励学生撰写影视介绍、电影影评,观影感想,围绕优秀影视作品制作宣传海报、创作书法作品,激发学生参与“影视育人”的主动性,加深学生对影视作品的思想理解和内涵把握。另一方面,高校可开展主旋律微电影、短视频创作比赛,或将微电影、短视频拍摄纳入实践学分,鼓励学生走出校门,走遍大街小巷、走进山野乡村,用脚步丈量祖国热土,用镜头记录爱与感动,在光影变换中流下青春的汗水,去悉心浇灌信仰之花;在虚实交替替中留下信念的火种,去努力点燃生命之光。此外,高校可以进一步拓展思政育人模式,将“思政+影视”延展为“思政+艺术”,以主旋律为导向,组织学生开展话剧编排、音乐剧展演等活动,多层次、多维度创设思政育人情境,在校园环境中擦亮文化底色、厚植理想信念、汇聚精神力量,使学生在接受艺术审美教育的同时,获得思想成长与能力提升,从而以更饱满的热情、更积极的态度投身社会实践之中。

(作者系渭南师范学院讲师)本文系2023年哲学社会科学新时代加强和改进思想政治工作研究专项“秦东非遗戏剧创作融入思政课教学研究”(编号:2023ZS20)渭南师范学院2022年人才项目立项“陕西非遗戏剧造型艺术研究”(编号:2022RC27)的研究成果。

《声屏世界》征稿启事

《声屏世界》是由江西广播电视台主管主办,是全国广播影视十佳学术期刊,荣获“全国中文核心期刊(1992年)”称号。《声屏世界》1988年创刊,全国公开发行。

国内统一刊号:CN36-1149/G2
国际标准刊号:ISSN1006-3366
投稿邮箱:jxspsj@163.com jxspsj@126.com
电话:0791-85861504 0791-88316904

广告

